Constraints	Item	Criteria nº	APARTHOTELS Criteria	3*	4*	5*
*	1-Definition. تعریف	1	Aparthotel is an establishment with a minimum capacity of 5 accommodation units, which offers rental accommodation furnished and equipped as appartments, suites, cottages, lodges or villas (all with kitchen or kitchenette or open kitchen). It can also provide restaurant/bar service in some categories-Occupants can not declare a rental in an apartment like their home.  الشقق الفندقية هي منشأة بها ما لا يقل عن 5 وحدات الشقق وأجنحة ومنازل ريفية الشقنية، حيث تقوم بتقديم شقق وأجنحة ومنازل ريفية ووحدات إقامة وفيللات تكون مجهزة بمطبخ أو مطبخ مفتوح؛ كما يمكن أن يلحق بالمكان صغير أو مطبخ مفتوح؛ كما يمكن أن يلحق بالمكان مطعم أو بار. مع الوضع في الاعتبار أنه لا يمكن تأجير شقق خاصة واعتبار ها شقق فندقية	M	M	M
*	2-Garage, Parking الجراج وأماكن انتظار السيارات	2	Garage or parking services is provided (Exclusive outside contract offering same service is accepted if close to the hotel). وجود جراج أو خدمة إنتظار للسيارات (يمكن أن يكون ذلك بواسطة التعاقد مع جهة خارجية تقدم نفس الخدمة إذا كان المكان قريب من الفندق -	3	4	5
		3	Parking, garage are under video surveillance الجراج أو مكان انتظار السيارات تحت المراقبة بالكاميرات والفيديو	3	4	5

		4	Parking, garage guard on duty 24h/24H and 7/7 الجراج أو مكان انتظار السيارات به فرد أمن على مدار اليوم وكل أيام الأسبوع	3	4	5
		5	Parking, garage well maintained and clean الجراج أو مكان أنتظار السيارات يكون مصان جيدا	3	3	3
*	3-Building المبنى	6	Building is completely independent (does not share building with private/family home or another activities). المبنى مستقل تماما - لا يتشارك مع أي مبنى أو مع منزل خاص أو لأسرة أو مبنى له أي نشاط آخر	N/r	N/r	5

*		7	Hotel could be independent building or part of one building with a private entrance with the following conditions:  1 - If located on the ground floor and has many connected floors; it is necessary to provide a separate entrance and a separate stairs. If there is more than 3 floors an elevator is required.  2 - If located on upper floors, a separate elevator is required (to be used only for hotel guests).  3 - In case of more than one hotel in a building, one is applied to the following conditions: -  a- If the hotels are on the ground floor is required a separate entrance for each hotel with inside a separate stairs if exist.  b - If the hotels are on upper floors an elevator is required separately for each hotel or jointly for both hotels but different of the one for private home.  - بافرون الفندق بمبنى مستقل أو جزء من مبنى ويكون له منظى الشروط الأثية أدوار أو أكثر يلزم وجود مصعد أو لا: إذا كان الفندق في الأدوار العليا، يجب توفير مصعد منفصل يكون الثلثا: في حالة وجود أكثر من فندق في نفس المبنى يجب تطبيق الشروط الثلثا: في حالة وجود أكثر من فندق في نفس المبنى يجب تطبيق الشروط الثلثا: في حالة وجود أكثر من فندق في نفس المبنى يجب تطبيق الشروط الثلثا: في حالة الفنادق في الدور الأول، يلزم توفير مصعد منفصل لكل ووجود سلالم داخلية أ- إذا ما كانت الفنادق في الأدوار العليا، يلزم توفير مصعد منفصل لكل فندق أو مصعد مشترك للفندقين على أن يكون هذا المصعد غير المصعد غير المصعد غير المصعد غير المصعد عير المصعد المنبي هندق أو مصعد مشترك الفندقين على أن يكون هذا المصعد غير المصعد المبنى عدم المبنى فندق أو مصعد مشترك الفندقين على أن يكون هذا المصعد غير المصعد المسبنى على المبنى فندق أو مصعد مشترك الفندقين على أن يكون هذا المصعد عير المصعد المسبنى على المبنى فندق أو مصعد مشترك الفندقين على أن يكون هذا المصعد عير المصعد المسبنى فندق أو مصعد مشترك الفندقين على أن يكون هذا المصعد عير المصعد المسبنى فندق أو مصعد مشترك الفندقين على أن يكون هذا المصعد عير المصعد عير المصعد عير المصعد عير المصعد عير المحدود المحد	3	4	N/r
---	--	---	---	---	---	-----

*	8	If Aparthotel is part of building and located in upper floors, directional signage is provided on the entrance to the building, indicating the elevators and floor numbers.  في حالة ما إذا كانت الشقق الفندقية جزء من مبنى وتقع في أحد الأدوار العلوية، تكون هناك لوحات ارشادية بمدخل المبنى توضح مكان المصعد وأرقام الأدوار	М	М	N/r
*	9	Any external or internal stair/staircase with more than 4 steps and a width of more than 110 cm must have a rail securely mounted at 85-96 cm height, rail grip diameter 5cm في حالة ما إذا كان السلم الداخلي أو الخارجي مكون من 4 درجات أو أكثر وبعرض يزيد عن 110 سم، يجب أن يزود بدرابزين بإرتفاع ما بين 85 و 96 سم وقبضة قطرها 5 سم	3	4	5
*	10	All corridors should be suitable for wheel chair users کل الممرات مناسبة لمستخدمی الکراسی المتحرکة	3	4	5

*		11	Any balcony or terrace above ground have a railing or wall barrier at min.  1.1m height, if front bars are used, bar distance is not to exceed 12cm between each bar  و شرفة أو تراس مرتفع عن سطح الأرض، يجب أن يجب أن يكون به درابزين أو سور على ارتفاع لا يقل عن 110 سم، وفي حالة استخدام قضبان أمامية، يلزم ألا تتجاوز المسافة بين القضيبين	М	М	М
		12	All painting, grouting, plumbing and other finishings of the façade are well maintained  كافة الدهانات وأعمال السباكة والتشطيبات الأخرى بالواجهة تكون مصانة جيدا	3	4	5
	4-Entrance المدخل	13	1 Main entrance at main gate for guests. وجود مدخل رئيسي بالبوابة الرئيسية مخصص للنز لاء	M	M	M
*		14	If Aparthotel is fully independent and have a food & beverage area, it must have an extra gate other than the one for guests to be used by staff and suppliers.  في حالة ما إذا كانت الشقق الفندقية مستقلة تماما وبها منطقة لتقديم خدمة الأغذية والمشروبات، يجب أن يكون بها بوابة منفصلة للعاملين والموردين	М	M	М
*		15	Main entrance is suitable for wheel chair users. المدخل الرئيسى مناسب لمستخدمى الكراسى المتحركة	M	M	M

*	5-Hosting Area (Iwhen Aparthotel is independent in a full buiding) المناطق المخصصة لخدمة الاستضافة B29	16	Hosting area is available ( check in, check out). وجود منطقة مخصصة للأستضافة - منطقة التسجيل والمغادرة	3	4	5
		17	Temperature in close space is between 18° and 26° C درجة الحرارة في الأماكن المغلقة تتراوح ما بين 18 و26 درجة مئوية	M	M	M
		18	Hosting area is well ventilated and aerated المنطقة المخصصة لخدمة الأستضافة تكون جيدة التهوية	M	М	M
		19	Hosting services are provided 24h a day, 7 days a week خدمات الاستضافة متوفرة على مدار اليوم خلال أيام	M	М	М
		20	Staff are well groom and with uniform العاملين بزى موحد وذو مظهر جيد	3	4	5

	21	Staff uniforms are clean and with name (surname and / or given name) tag clear زى العاملين نظيف مع وضع بطاقة توضح اسم العامل بشكل واضح على الزى	3	3	3
	22	Official Lodging units' rates signed by the representative of the Ministry of Tourism in Arabic and another language, it must be visible by customer either at front desk or main door. توضع الأسعار الرسمية للغرف معتمدة من وزارة السياحة (باللغة العربية ولغة أخرى) بالمكاتب الأمامية أو بالباب الرئيسي وتكون مرئية من النزيل	М	M	M
	23	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	4	5	6
	24	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3
	25	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	4	5	6
	26	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3
	27	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	4	5	6
	28	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3

		29	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	4	5	6
		30	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3
		31	Lighting with energy-saving bulbs - low consumption. الإضاءة بلمبات موفرة للطاقة	3	4	5
	6-Public Toilets ( when Aparthotel is independent in a full buiding) دورات المياه العمومية إذا ما كانت الشقق الفندقية في مبنى	32	Separate toilets for (males and females), clearly signed are available وجود دورات مياه منفصلة (أحداهما مخصصة للرجال والأخرى مخصصة للسيدات) وتكون مميزة بعلامات واضحة	М	М	M
*		33	Public toilet entrance door has a minimum width of 90 cm net and be self closing الحد الأدنى لعرض باب مدخل دورات المياه لا يقل عن 90 سم صافى ويكون ذاتى الغلق	М	М	М
		34	Full length mirror is provided وجود مرآة طولية	M	M	M
		35	Electrical extractor or window - good ventilation is available in each cabin وجود وسيلة شفط كهربائية أو نافذة - وجود تهوية جيدة متوفرة في كل كابينة	M	M	M

	36	Extraction grids are well maintained and clean شبكات التهوية مصانة جيدا ونظيفة	3	3	3
	37	Mirror is provided above basins وجود مرآة فوق حوض غسيل الوجه	M	M	M
	38	Plumbing is hidden from guest view مواسير السباكة غير مرئية للنزلاء	4	5	M
	39	Wash basin is provided وجود أحواض لغسيل الوجه	M	M	M
	40	All toilet water tanks have dual flush economizer system جميع خزانات المياه الخاصة بالتواليتات تكون لديها نظام مزدوج موفر للمياه	3	4	5
	41	All taps and shower heads have economizing frother (air mixer) تكون جميع رؤوس الصنابير مزودة بخلاط هواء موفر	3	4	5
	42	All bathroom appliances well maintained and clean جميع تجهيزات دورات المياه تكون مصانة جيدا ونظيفة	3	3	3
	43	Clothes hook is available and wash basin area وجود علاقة ملابس في منطقة أحواض غسيل الوجه	3	4	5
	44	Sufficient lighting is provided وجود إضاءة كافية	M	M	M
	45	Cold and hot water are permanently available وجود میاه ساخنة وباردة بشکل مستمر	M	M	M

	46	Hot and cold water arrives quickly (no more one minute, loop circuit) الماء الساخن والبارد يصل بسرعة - في مدة لا تتجاوز الدقيقة	3	4	5
	47	Soap dispensers, paper towel and/or hand dryer are provided وجود دسبنسر صابون ومناشف ورقية و / أو مجفف للأيدى	M	М	М
	48	Cotton towels are provided وجود مناشف قطنية	N/r	N/r	5
	49	Toilet cabin door is minimum width of 70 cm net ألا يقل عرض باب كابينة دورات المياه عن 70 سم صافى	M	М	М
	50	Closed toilet cabins with locks are provided أن تكون كبائن دورات المياه مزودة بأقفال	M	M	M
	51	Toilet cabins are closed from floor to ceiling) أن تكون كبائن دورات المياه مغلقة بالكامل من الأرضية إلى السقف	3	М	М
	52	Hooks are provided in cabins وجود علاقات ملابس في الكبائن	M	M	M
	53	Toilets seat are seat with internal or external water jet تكون قاعدة التواليت بشطاف داخلى أو خارجي	M	M	M

	54	There are toilet cabins have covered waste basket to be opened by foot, stainless steel and other one in the wash basin area  أن تتوافر بكابينة دورات المياه سلة مهملات ستيل بغطاء تفتح بالقدم، وأن تكون هناك سلة مهملات أخرى في منطقة الأحواض	М	М	М
	55	Toilet paper on unwinder is available in toilet cabins وجود ورق تواليت في الكابينة	M	M	M
	56	An extra roll of toilet paper on support in the toilett cabin وجود بكرة إضافية من ورق تواليت في الكابينة	4	M	M
	57	If male urinals exist in male public toilets, they have side view partition في حالة وجود مباول في دورات المياه الرجالي، يكون بين كا منها فاصل	М	М	М
*	58	Floors are anti slip surface الأرضيات مانعة للانز لاق	М	M	M
	59	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	4	5	6
	60	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3
	61	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	4	5	6
	62	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3
	63	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	4	5	6

		64	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3
		65	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	4	5	6
		66	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3
*	7- Elevators المصاعد	67	A minimum of one guest elevator should be provided for buildings with 2 floors or more above the ground level. An extra elevator should be added for every additional 50 apartartments وجود مصعد واحد على الأقل مخصص للنزلاء للمبانى التى بها طابقين أو أكثر بعد الدور الأرضي، ويتم إضافة مصعد بعد كل 50 شقة فندقية	N/r	N/r	M
		68	A minimum of one guest elevator should be provided for buildings with 3 floors or more above the ground level. An extra elevator should be added after every 50 rooms- the criteria applies in case of an independent building وجود مصعد واحد على الأقل للمبانى التى بها ثلاثة طوابق أو أكثر بعد الدور الأرضي، ويتم إضافة مصعد بعد كل 50 غرفة. يتم تطبيق هذه المعايير في حالة ما إذا كان المبنى مستقل	М	М	N/r
		69	All elevators cabinets are well maintained کل کبائن المصاعد تکون مصانة جيدا	4	5	6

		70	All elevators cabinets are clean كل كبائن المصاعد تكون نظيفة	3	3	3
*		71	Floor numbers are clearly visible in elevator panel تكون أرقام الأدوار بلوحة المصعد واضحة	3	4	5
*		72	If elevator is owned by Apat owner Contract of maintenance must be provided  في حالة ما إذا كان المصعد مملوك لصاحب الشقق الفندقية، يجب أن وجود عقد صيانة	М	М	М
	8-Access Corridors (when Aparthotel is independent in a full buiding) ممرات الوصول إذا ما كانت الشقق الفندقية في مبنى منفصل	73	inside Corridors are well lit الممرات الداخلية مضاءة جيدا	3	3	3
		74	Movement detectors are operational in lighting system الإضاءة تعمل بنظام الإضاءة في وجود الحركة	3	4	5
		75	Inside Corridors are aerated and ventilated الممرات الداخلية جيدة التهوية	M	M	М

	76	Lighting with energy-saving bulbs - low consumption. الإضاءة بلمبات الموفرة للطاقة	3	4	5
	77	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	4	5	6
	78	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3
	79	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	4	5	6
	80	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3
	81	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	4	5	6
	82	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3
	83	If corridor furniture exists, it is well maintained في حالة وجود أثاث بالممرات، يكون مصان جيدا	4	5	6
	84	If corridor furniture exists, it is clean في حالة وجود أثاث بالممرات، يكون نظيف	3	3	3
	85	Directional signage in the corridors is provided to indicate guest rooms and other outlets وجود لوحات إرشادية في الممرات توضح أرقام غرف النزلاء وأماكن الخدمات والمرافق الأخرى	3	4	5

*	9-Food & Beverage areas (when Apparthotel is independent in a full buiding) مناطق الأغذية والمشروبات إذا ما	86	One main Food & Beverage area is provided وجود منطقة رئيسية للمأكولات والمشروبات	3	4	5
*		87	1 bar area is provided وجود بار	3	4	5
		88	If F&B service is provided, Non smoking area must be available  في حالة وجود منطقة مخصصة للأغذية والمشروبات، يكون بها مكان مخصص لغير المدخنين	3	4	5
		89	If F & B service is provided, prices list (2 languages) in Egyptian pounds included taxes and service charge included is available  في حالة تقديم خدمة الأغذية والمشروبات، تكون هناك قائمة بالأغذية والمشروبات بلغتين موضح بها الأسعار ورسوم الخدمة والضرائب	М	М	М

	90	Buffet can be from fixed or mobile units, it contains hot & cold sections; Chafing dishes have full roll top and are equipped to operate on electricity.  يمكن أن يكون البوفيه من وحدات ثابتة أو متحركة، ويحتوى على أقسام للأطعمة الساخنة والباردة وأن تكون وحدات حفظ الطعام مجهزة بأغطية متصلة ومجهزة لتعمل بالكهرباء	3	4	5
	91	If side station exists, they are well maintained and clean في حالة وجود دو لاب لحفظ أدوات الخدمة يكون مصان جيدا ونظيف	3	3	3
	92	If Live Cooking station(s) exist, they have an extraction hood with filters في حالة وجود أماكن لطهى الطعام أمام النزلاء، يلزم وجود شفاط هواء مزود بفلاتر	M	M	M
	93	Working equipment is well organized to have a proper outlook or hidden from guest view  كل الأجهزة والمعدات المستخدمة تكون بشكل منظم وغير مرئية للنزلاء	4	5	6
	94	Permanently installed electrical equipment cabling (dispensers, coffee machines, ice machines etc.) are hidden from guest view يتم إخفاء كابلات الأجهزة والمعدات الكهربائية المثبتة لتكون غير مرئية للنزلاء مثل موز عات وآلات القهوة وآلات لثلج وما إلى ذلك بشكل دائم	4	5	6

	95	Glasses are with no stains and in perfect conditions for client's use الزجاجيات تكون بدون بقع وبحالة جيدة لاستخدام النزلاء	4	5	6
	96	Glasses are clean الزجاجيات نظيفة	3	3	3
	97	Chinaware with no stains, shining and in perfect conditions for client's use أدوات المائدة الخزفية تكون بدون بقع، براقة وبحالة جيدة لاستخدام النزلاء	4	5	6
	98	Chinaware are clean أدوات المائدة الخزفية تكون نظيفة	3	3	3
	99	Silvers are with no stain, shining and in perfect conditions for clients' use الفضيات تكون بدون بعالة جيدة لاستخدام النزلاء	4	5	6
	100	Silvers are clean الفضيات تكون نظيفة	3	3	3
	101	A/C temperature is between 18°-26° C درجة الحرارة تتراوح ما بين 18 و 26 درجة مئوية	4	5	6
	102	A/C is concealed or built in جهاز التكبيف يكون غير مرئي أو مبيتة	3	M	M
	103	Tables and chairs are solid and stable المناضد والكراسي من مادة صلبة وثابتة	3	4	5

	104	Baby high chairs are available for ages from 1-3 years وجود كراسى للأطفال لأعمار ما بين سن سنة إلى ثلاث سنوات	3	4	5
	105	Baby high chairs are well maintained and clean كراسي الأطفال تكون مصانة جيدا ونظيفة	3	3	3
	106	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	4	5	6
	107	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3
	108	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	4	5	6
	109	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3
	110	Walls are well maintained الحوائط تكون مصانة جيدا	4	5	6
	111	Walls are clean الحوائط تكون نظيفة	3	3	3
	112	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	4	5	6
	113	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3

*	10-Swimming Pool (when Aparthotel is independent in a full buiding) حمام السباحة إذا ما كانت الشقق الفندقية في مبنى منفصل	114	Swimming Pool (s) is/are available وجود جمام سباحة	N/r	4	М
		115	At least one swimming pool is heated أوجود حمام سباحة واحد على الأقل قابل للتسخين	N/r	N/r	5
		116	If there is swimming pool, certified lifeguard is available during the opening periods of swimming pool  في حالة وجود حمام سباحة، تواجد فرد إنقاذ حامل لشهادة معتمدة في هذا التخصص خلال فترات التشغيل	М	М	М
		117	If there is swimming pool, lifeguard is easily identifiable في حالة وجود حمام سباحة، سهولة التعرف على فرد الإنقاذ	M	М	М
		118	If there is swimming pool, keeping a note book where daily water quality records are recorded.  في حالة وجود حمام سباحة، وجود سجل يتم فيه تسجيل الملاحظات الخاصة بجودة المياه بصفة يومية	М	М	М

	119	If there is swimming pool, minimum 1 shower is visible and available around the each swimming pool في حالة وجود حمام سباحة، وجود دش واحد مرئى على حمام السباحة	М	М	М
	120	If there is swimming pool, foot basin next to each swimming pool are available في حالة وجود حمام سباحة، وجود بانيو قدم بجوار كل حمام سباحة	M	М	М
	121	If there is swimming pool, pool depths markings are clearly visible on pool side في حالة وجود حمام سباحة، وجود علامات واضحة على جوانب حمام السباحة توضح عمقه	M	M	М
	122	If there is swimming pool, information board displaying opening times, users' rules and regulations is available next to each swimming pool area and in at least two languages  في حالة وجود حمام سباحة، وجود لوحة تعليمات موضح بها أوقات العمل، موضحة القواعد واللوائح الواجب اتباعها من مستخدمي حمام السباحة، تكون موجودة بجواره بلغتين على الأقل	М	M	М
	123	If swimming pool Sunbeds sun-resistant and with adjustable back rest are provided  في حالة وجود حمام سباحة، وجود شاز لونجات بخامات مقاومة للشمس بمساند ظهر قابلة للتعديل	М	М	М

	124	If there is swimming pool. when mattresses are provided for sunbeds, they have a height of 5 cm and should be made with easy cleanable material في حالة وجود مراتب في حالة وجود مراتب للشازلونجات، يجب أن يكون ارتفاعها 5 سم وأن تكون من مادة سهلة التنظيف	М	М	М
	125	If there are mattresses, they should be clean في حالة وجود مراتب، يجب أن تكون نظيفة	3	3	3
	126	If there is swimming pool, sunbeds are well maintained في حالة وجود حمام سباحة، الشاز لونجات تكون مصانة جيدا	4	5	6
	127	If there is swimming pool, sunbeds are clean في حالة وجود حمام سباحة، الشاز لونجات تكون ونظيفة	3	3	3
	128	If there is swimming pool, pool side tables is with minimum 25 x 25 cm are available في حالة وجود حمام سباحة، تكون المناضد الموضوعة حول حمام السباحة بمساحة 25 x 25 سم	3	4	5
	129	If there is swimming pool, pool side tables are well maintained في حالة وجود حمام سباحة، تكون المناضد الموضوعة على حمام السباحة مصانة جيدا	4	5	6

	130	If there is swimming pool, pool side tables are clean في حالة وجود حمام سباحة، تكون المناضد الموضوعة على حمام السباحة نظيفة	3	3	3
	131	If there is swimming pool, fixed or mounted to floor or with wind secure foot-stand sun umbrellas are available في حالة وجود حمام سباحة، وجود مظلات ثابتة أو متحركة تكون مؤمنة من الرياح	M	M	М
	132	If there is swimming pool, Pool umbrellas are well maintained في حالة وجود حمام سباحة، تكون المظلات مصانة جيدا	4	5	6
	133	If there is swimming pool, pool umbrellas are clean في حالة وجود حمام سباحة، تكون المظلات حوله نظيفة	3	3	3
	134	If there is swimming pool, clean towels are provided في حالة وجود حمام سباحة، وجود بشاكير نظيفة	M	М	М
	135	If there is swimming pool, waste baskets area available, well maintained and clean  في حالة وجود حمام سباحة، وجود سلال مهملات مصانة جيدا ونظيفة	М	M	М
	136	If there is swimming pool, it is well maintained في حالة وجود حمام سباحة، يكون مصان جيدا	3	3	3

		137	If there is swimming pool, its surrounding are clean في حالة وجود حمام سباحة، تكون المنطقة المحيطة به نظيفة	3	3	3
S <sup>.</sup> (v A ir a ن ئ ف	1-Kids Swimming Pool when Aparthotel is ndependent in full buiding) حمام سباحة الأطفار إذا ما كانت الشقق الفندقية في مبني منفصل	138	When kids swimming pool is provided as a part of the main swimming pool, it has a safety separation between the two parts  في حالة وجود وجود حمام سباحة للأطفال كجزء من الحمام الرئيسي يكون هناك فاصل أمن بين الجزئين	3	4	5
		139	Pool depths markings are clearly visible on pool side وجود علامات واضحة على جوانب حمام السباحة توضح أعماقه	M	М	М
		140	Swimming pool is heated وجود حمام سباحة قابل للتسخين	3	4	5
		141	The swimming pool is under constant surveillance during opening hours.  يخضع حمام السباحة لمراقبة مستمرة خلال ساعات تشغيله	М	М	М
		142	If there is swimming pool, it is well maintained في حالة وجود حمام سباحة، يكون مصان جيدا	4	5	6
		143	If there is swimming pool, it is clean في حالة وجود حمام سباحة، يكون نظيف	3	3	3

		144	If there is swimming pool, its surrounding is well maintained في حالة وجود حمام سباحة، تكون المنطقة المحيطة به مصانة جيدا	4	5	6
		145	If there is swimming pool -its surrounding is clean في حالة وجود حمام سباحة، تكون المنطقة المحيطة به نظيفة	3	3	3
*	12-Fitness / Health Club (when Aparthotel is independent in a full buiding) النادى الصحى - إذا كانت الشقق الفندقية في مبنى مستقل	146	Fitness room equipped with sports equipment and / or bodybuilding are available - it can be unisex وجود غرفة للياقة البدنية مزودة بالتجهيزات اللازمة ويمكن أن تكون موحدة للجنسين	3	4	М
		147	The work-out equipment is well maintained تكون المعدات والتجهيزات مصانة جيدا	4	5	6
		148	The work-out equipment is clean تكون المعدات والتجهيز ات نظيفة	3	3	3
		149	If mirrors exist in the fitness room, they are made of tempered glass or have antisplinter treatment  في حالة وجود مرايا في غرفة اللياقة البدنية، تكون مصنوعة من زجاج معالج غير قابل للتشظى	3	4	5

	150	A/C temperature range is between 18° and- 26°C درجة الحرارة تتراوح ما بين 18 و26 درجة مئوية	M	M	M
	151	Fitness room is aerated and ventilated الغرفة جيدة التهوية	3	3	3
*	152	2 Saunas are available - one for male and one for female وجود عدد 2 غرفة للسونا - واحدة مخصصة للرجال والأخرى مخصصة للسيدات	3	4	5
	153	Sauna equipment is made of natural wood and equipped with thermometer, Hydrometer, hour glass, wooden seal and ladle, stone protection and lamp protection.  المعدات والتجهيزات المستخدمة بغرفة الساونا تكون من الخشب الطبيعي ومزودة بجهاز قياس للحرارة وجهاز قياس لمعدل الرطوبة وساعة رملية وحاجز وواقى للمبة وواقى للحجر	М	M	M
	154	Sauna equipment is well maintained المعدات التجهيزات الخاصة بالسونا تكون مصانة جيدا	4	5	6
*	155	Sauna equipment is clean المعدات والتجهيزات الخاصة بالسونا تكون نظيفة	3	3	3

	156	2 Steam rooms are available - one for male and one for female وجود عدد 2 غرفة للبخار - واحدة للرجال والأخرى للسيدات	3	4	5
	157	Steam room is well maintained غرفة البخار تكون مصانة جيدا	4	5	6
	158	Steam room is clean غرفة البخار تكون نظيفة	3	3	3
	159	Massage cabins are available and equipped with massage table and washbasin وجود كبائن للمساج مجهزة بمنضدة للمساج وحوض غسيل للوجه	3	4	5
	160	Massage cabin and equipment are well maintained  كابينة المساج والمعدات والتجهيزات بها تكون مصانة جيدا	4	5	6
*	161	Massage cabin and equipment are clean كابينة المساج والمعدات والتجهيزت بها تكون نظيفة	3	3	3
*	162	Jacuzzi is available (inside or outside) وجود مكان للجاكوزى في الداخل أو الخارج	3	4	5
	163	Jaccuzi are well maintained کابینة الجاکوزی تکون مصانة جیدا	4	5	6
	164	Jaccuzi are clean كابينة الجاكوزى تكون نظيفة	3	3	3

	165	Display of an internal regulation for the use of sauna, steam room and jaccuzi. عرض التعليمات المعمول بها داخل المكان عند استخدام السونا - غرفة البخار والجاكوزى	3	4	5
	166	Separate lockable toilets, showers, changing areas for male and female are available وجود دورات مياه منفصلة تغلق وأدشاش وأماكن لتغيير الملابس للرجال والسيدات	М	М	М
	167	Cold and hot water must be permanently available وجود ماء بارد وساخن بشکل مستمر	M	M	M
	168	Prices list of care (2 languages) in Egyptian pounds including taxes and service charge is available عرض لقائمة الأسعار بالجنيه المصرى بلغتين مع توضيح الضرائب ورسوم الخدمة	М	М	M
	169	Lighting with energy-saving bulbs - low consumption. الإضاءة بلمبات موفرة للطاقة	3	4	5
	170	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	4	5	6
	171	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3
	172	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	4	5	6

	173	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3
	174	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	4	5	6
	175	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3
	176	All equipments (reception, decoration, rest room, vestiares) are in a good state of maintenance کل المعدات والتجهیزات - بمنطقة الاستقبال والدیکور ودورات المیاه تکون مصانة جیدا	4	5	6
	177	All equipments (reception, decoration, rest room, vestiares) are clean كل المعدات والتجهيزات - بمنطقة الاستقبال والديكور ودورات المياه تكون نظيفة	3	3	3
13-Lodging Units وحدات الإقامة	178	Living space including 1bedroom, living room, bathroom and entrance area at least 40 m² - Terrace and balcony are not included, الا تقل المساحة المخصصة للإقامة عن 40 متر مربع غير شاملة التراس والبلكون وتحتوى على عدد 1غرفة نوم،غرفة معيشة، الحمام، ومدخل للوحدة	3	N/r	N/r

	179	Living space including 1bedroom, living room, bathroom and entrance area at least 45 m² - Terrace and balcony are not included, المساحة المخصصة للإقامة عن 45 متر مربع غير شاملة التراس والبلكون وتحتوى على عدد عرفة نوم،غرفة معيشة، الحمام، ومدخل للوحدة	N/r	4	N/r
	180	Living space including 1bedroom, living room, bathroom and entrance area at least 50 m² - Terrace and balcony are not included, ألا تقل المساحة المخصصة للإقامة عن 50 متر مربع غير شاملة التراس والبلكون وتحتوى على عدد 1 غرفة نوم،غرفة معيشة، الحمام، ومدخل للوحدة	N/r	N/r	5
	181	Living space including 2 bedroom, living room, bathroom and entrance area at least 55 m², - Terrace and balcony are not included, ألا تقل المساحة المخصصة للإقامة عن 55 متر مربع غير شاملة التراس والبلكون، وتحتوى على عدد 2غرفة نوم، غرفة معيشة، الحمام، مدخل للوحدة	3	N/r	N/r

	182	Living space including 2 bedroom, living room, bathroom and entrance area at least 60 m², - Terrace and balcony are not included, الا تقل المساحة المخصصة للإقامة عن 60 متر مربع غير شاملة التراس والبلكون وتحتوى على عدد عرفة نوم،غرفة معيشة ،الحمام ، ومدخل للوحدة	N/r	4	N/r
	183	Living space including 2 bedroom, living room, bathroom and entrance area at least 75 m², - Terrace and balcony are not included,  الا تقل المساحة المخصصة للإقامة عن 75 متر مربع غير شاملة التراس والبلكون وتحتوى على عدد 2غرفة نوم،غرفة معيشة، الحمام، ومدخل للوحدة	N/r	N/r	5
	184	Living space including 3 bedroom, living room, 2 bathroom and entrance area at least 65 m²- Terrace and balcony are not included, الا تقل المساحة المخصصة للإقامة عن 65 متر مربع غير شاملة التراس والبلكون، وتحتوى على عدد 2 حمام، مدخل للوحدة نوم، غرفة معيشة، عدد 2 حمام، مدخل للوحدة	3	N/r	N/r

	185	Living space including 3 bedroom, living room, 2 bathroom and entrance area, terrace and balcony not included, at least 70 m² الا تقل المساحة المخصصة للإقامة عن 70 متر مربع غير شاملة التراس والبلكون وتحتوى على عدد 2 حمام، مدخل للوحدة نوم، غرفة معيشة، عدد 2 حمام، مدخل للوحدة	N/r	4	N/r
	186	Living space including 3 bedroom, living room, 2 bathroom and entrance area at least 80 m² - Terrace and balcony are not included.  الا تقل المساحة المخصصة للإقامة عن 80 متر مربع غير شاملة التراس والبلكون وتحتوى على عدد 3 غرفة نوم،غرفة معيشة، عدد 2 حمام، ومدخل للوحدة	N/r	N/r	5
	187	Lodging unit's door is solid with a minimum width of 80 cm net, height 210 cm باب وحدات الإقامة صلب بعرض لا يقل عن 80 سم صافى وطول 210 سم	3	4	5
	188	Each lodging unit is identified by a number or names that differentiates them.  کل وحدة إقامة يوجد على بابها رقم أو اسم ليميزها عن غيرها	M	М	М
	189	Lodging unit main door is self closing الباب الرئيسي لوحدة الإقامة يغلق ذاتيا	M	M	M

	190	Electronic door key must be provided وجود مفتاح ألكترونى للباب	N/r	N/r	М
	191	Electronic or Mechanical door key must be provided وجود كالون ألكتروني أو مفتاح ميكانيكي للباب	M	N/r	N/r
	192	Safety chain and spy hole should be installed 160 cm height from floor in lodging units' doors على باب وحدة الإقامة، وجود سلسلة أمان وعين سحرية على ارتفاع 160 سم فوق مستوى الأرض	М	M	М
	193	Official Apart' rates signed by the representative of the Ministry of Tourism must be visible by customer either behind main door or inside the wardrobe door.  الإعلان عن أسعار الإقامة المعتمدة من وزارة السياحة العربية ولغة أخرى في مكان واضح للنزيل سواء خلف الباب الرئيسي أو على باب الدولاب من الداخل	М	M	М

	194	Emergency plan must be clearly displayed at the back of the entrance door, indicating location of room, escape routes and meeting points; this must be in at least 2 languages. مخلف باب الغرفة، يتم وضع خطة الطوارئ بوضوح مع الإشارة لموقع الغرفة وطرق الهروب ونقاط الإلتقاء. ويكون ذلك بلغتين على الأقل	М	М	М
	195	Temperature range is between 18° and 26° تتراوح درجة الحرارة ما بين 18 و26 درجة مئوية	M	M	М
	196	From the entrance of the accommodation unit, there is 1Control switch or similar (traditional switch not accepted) that can turn on or off all electrical installations. Only derogation the minibar or fridge.  في مدخل وحدة الإقامة، يجب وجود مفتاح للتحكم أو مشيل له موفر للطاقة - البديل التقليدي غير مقبول- والذي يمكن بواسطته تشغيل أو إيقاف تشغيل بار جميع الأجهزة الكهربائية فيما عدا الميني بار	3	4	5
	197	Electric switches are well maintained and clean مفاتيح الكهرباء تكون مصانة جيدا ونظيفة	3	3	3

	198	The entire apartment is well lit كل الشقة تكون جيدة الإضاءة	3	4	5
	199	Lighting with energy-saving bulbs - low consumption. الإضاءة بلمبات موفرة للطاقة	4	5	N/r
	200	All TV, Minibar cabling are hidden كل الأسلاك والكابلات الخاصة بالتليفزيون والمينى بار تكون غير مرئية للنزلاء	3	4	5
	201	Wardrobe is available ( at least one by room) وجود دولاب - على الأقل دولاب بكل غرفة	M	M	M
	202	Wardrobe has doors ( curtains forbidden) یکون للدو لاب أبواب - لا يسمح باستخدام الستائر	3	4	5
	203	Wardrobe depth is 60 cm and 210 cm height یکون عمق الدولاب 60 سم وارتفاعه 120 سم	3	4	5
	204	Minimum 4 hangers with bars and 2 with clips per person should be provided of the same category and display (absence of wire hangers) وجود 4 شماعات على الأقل بحامل و عدد 2 شماعة بمشبك للشخص الواحد يكونوا بنفس الشكل، لا يسمح باستخدام شماعات بأسلاك	N/r	4	5

	205	Minimum 3 hangers with bars and 1 with clips per person should be provided of the same category and display (absence of wire hangers) وجود 3 شماعات على الأقل بحامل وعدد 1 شماعة بمشبك للشخص الواحد يكونوا بنفس الشكل، لا يسمح باستخدام شماعات بأسلاك	3	N/r	N/r
	206	Laundry, dry cleaning and ironing services are provided وجود خدمة غسيل وكي الملابس والتنظيف الجاف	N/r	4	5
	207	Laundry bags and price list itemized and indicating applicable taxes and service charges are available وجود أكياس غسيل الملابس وقوائم الأسعار موضح بها الضرائب ورسوم الخدمات	N/r	4	5
	208	Safe boxes securely fixed and hidden are available وجود خزائن مؤمنة ومثبتة وغيرمرئية	М	M	М
	209	Luggage Rack is available -maybe fixed or foldable وجود حامل للحقائب - يمكن أن يكون ثابت أو يكون قابل للطى	M	M	M
	210	Extra Luggage Rack is available - maybe fixed or foldable وجود حامل للحقائب إضافي - يمكن أن يكون ثابت أوقابل للطي	3	M	M
	211	Bed sizes: single: 100 x 200cm double: 160 x 200 cm مقاس السرير: 100 × 200 سم للسرير المفرد و 160 × 200 سم للسرير المزدوج	N/r	N/r	М

	212	Bed sizes: single: 90 x 200 cm double: 140 x 200 cm مقاس السرير: 90 × 200 سم للسرير المفرد و 140 × 200 سم للسرير المزدوج	M	N/r	N/r
	213	Bed head board is available وجود ظهر رأس للسرير	M	M	M
	214	Mattress height is of at least 25 cm ارتفاع المرتبة لا يقل عن 25 سم	N/r	M	M
	215	Mattress height is be of at least 20 cm ارتفاع المرتبة لا يقل عن 20 سم	M	N/r	N/r
	216	Mattress is straight, in good condition and clean المرتبة مستقيمة وبحالة جيدة	3	3	3
	217	There is washable mattress protector (melton) above each mattress وجود حامى للمرتبة (ملتون) قابل للغسيل يوضع فوق المرتبة	М	М	M
	218	Mattress protector (Melton) above the mattress is in good condition and clean حامى المرتبة (ملتون) فوق المرتبة، يكونبحالة جيدة ونظيف	4	5	6
	219	Extra beds such as Z – beds and sofa beds should have a mattress with a minimum depth of 10 cm وجود سرير إضافي أو صوفا يمكن استخدامها كسرير بارتفاع مرتبة لا يقل عن 10 سم	3	4	5

	220	The bed wooden slides and sides should be covered in good condition unless base of special design تغطية الألواح الخشبية وجوانب السرير لتكون مصانة جيدا إلا إذا كان هناك تصميم خاص للسرير	3	4	5
	221	Body covering duvet with duvet cover is provided وجود لحاف مع وجود غطاء له	N/r	М	М
	222	Body covering blanket is provided وجود بطانية	M	N/r	N/r
	223	All bed linen is not worn and absent of holes جميع مفروشات السرير تكون غير متهالكة وبدون ثقوب	М	М	М
	224	All bed linen is clean and is stainless جميع مفروشات السرير نظيفة وبدون بقع	3	3	3
	225	Bed sheet is well sized to fit mattress size أن يتناسب حجم ملاية السرير مع حجم المرتبة	3	3	3
	226	One pillow is available per person وجود عدد 1 مخدة لكل شخص	M	N/r	N/r
	227	Two pillows are available per person وجود عدد 2 مخدة لكل شخص	N/r	M	M
	228	Pillow protection is provided وجود أكياس داخلية للمخدات	М	М	М
	229	Pillow case is provided وجود أكياس خارجية للمخدات لكل شخص	M	M	M

	230	1 bedside table per person وجود منضدة بجوار السرير لكل شخص	M	M	M
	231	Bedside table size: 25 x 25 cm per person When twin beds only one bedside table between the two beds can be accepted provided the size of the two tables. تكون مقاسات المنضدة بجوار السرير 25 × 25 سم لكل شخص عند استخدام سريرين ، ويمكن وجود منضدة واحدة بين السريرين بحجم كافي	М	M	N/r
	232	Bedside table size: 20 x 20 cm per person When twin beds only one bedside table between the two beds can be accepted provided the size of the two tables. تكون مقاسات المنضدة بجوار السرير 20 × 20 سم لكل شخص عند استخدام سريرين ، ويمكن وجود منضدة واحدة بين السريرين بحجم كافي	N/r	N/r	М
	233	Dressing table and/or desk, mirror and seat are provided وجود تسريحة و /أو مكتب مع وجود مرآة وكرسي	M	М	М
	234	1 electrical socket at desk or dressing table free for guest use is available وجود فيشة كهربائية غير مشغولة عند المكتب أو التسريحة	М	М	М

	235	At least 4 suplementary seats are provided وجود 4 كراسى إضافية على الأقل	N/r	4	5
	236	At least 2 suplementary seats are provided وجود عدد 2 كرسى إضافي على الأقل	4	N/r	N/r
	237	Full length mirror minimum size 120 cm x 40 cm is available مرآة طولية لا يقل حجمها عن 120 سم × 40 سم	3	4	5
	238	Waste basket, (fire resistant required in smoking rooms) is available وجود سلة مهملات من مادة مقاومة للحريق في غرف المدخنين	M	M	M
	239	Guest service directory exists in paper or electronic form can also be on TV screen. وجود دليل خدمة للنزيل في شكل ورقى أو إلكترونى ويمكن أيضا أن يكون بالعرض على شاشة التليفزيون	М	М	М
	240	Net or voile curtain is available when there is a vis-à-vis and the client is deprived of his privacy. وجود ستارة خفيفة حتى تتوفر الخصوصية للنزيل	М	М	М
	241	Net or voile curtain and black-out are clean الستارة الخفيفة وحاجبة الشمس تكون نظيفة	3	3	3
	242	Curtain rails are not be visible (except specif decoration) تكون قضبان الستائر غير مرئية - إلا إذا كان ذلك من قبيل الديكور	3	4	5

	243	Decor curtains are available وجود ستائر دیکوریة	3	4	M
	244	Black out facilities are available وجود وسيلة حاجبة للضوء الخارجي	M	M	M
	245	Black-out facilities are efficient تكون الوسيلة الحاجبة للضوء الخارجي فعالة	3	4	5
	246	Internal dial facility is available (appart to outlets, to reception etc.)Local and international calls are possible directly or through the services of the establishment.  وجود إمكانية الإتصال الداخلي بالغرف ومرافق الفندق/ مع إمكانية الإتصال المحلى والدولي سواء مباشرة أو من خلال سويتش الفندق	3	4	5
	247	Internet service is provided by Wifi وجود خدمة الأنترنت عن طريق الواى فاى	M	M	M
	248	Telephone and internet information directory with price list with tax is provided if not free access وجود دليل تليفون وخدمة الانترنت مع وجود قائمة بالأسعار موضح بها الضرائب إذا لم تكن الخدمة مقدمة مجانا	3	4	5
	249	A flat TV set with a minimum size of 30 inch with a remote control is provided وجود تليفزبون بشاشة مسطحة بحجم 30 بوصة على الأقل مع جهاز تحكم عن بعد	M	N/r	N/r

	250	A flat TV set with a minimum size of 40 inch with a remote control is provided وجود تليفزبون بشاشة مسطحة بحجم 40 بوصة على الأقل مع جهاز تحكم عن بعد	N/r	M	М
	251	A extra flat TV set with a minimum size of 30 or 40 inch with remote control is provided وجود تليفزيون إضافي بشاشة مسطحة وجود أو 40 بوصة على الأقل مع جهاز تحكم عن بعد	3	4	М
	252	National and International channels are available وجود قنوات تليفزيونية محلية ودولية	3	4	5
	253	A list of available chain identified per channel is available near the TV وجود قائمة بالقنوات التليفزيونية المتوفرة وأرقامها توضع بالقرب من التليفزيون	M	M	M
	254	Minibar is available and operating fridge in kitchinette valid criteria وجود مينى بار وثلاجة في المطبخ تعمل ومتوفر بها المواصفات اللازمة	M	M	M
	255	Minibar is stocked upon request with a minimum of four different beverages and to display a price list indicating all applicable taxes and service charges. وجود مينى بار يتم ملؤه عند الطلب بأربع أنواع على الأقل من المشروبات، مع وجود قائمة بالأسعار موضح بها الضرائب ورسوم الخدمة	3	4	5

	256	Minibar and/or fridge is well maintained and clean المينى بار و /أو الثلاجة مصان جيدا ونظيف	3	3	3
	257	Living room area is available وجود غرفة معيشة	M	M	M
	258	Couch / sofa with low table وجود كنبة / صوفا مع منضدة منخفضة الارتفاع	3	4	5
	259	Table and chairs are in relation to the number of occupants of the unit to allow to take meals. In case of open kitchen with counter and high stool with back it validates the criterion. منضدة وكراسي تتناسب مع عدد نز لاء الوحدة لتناول وجبات الطعام. في حالة المطبخ المفتوح يمكن استخدام كاونتر وكراسي بظهر	3	4	5
	260	Terrace: if provided, it should be furnished with 1 table and 2 armchair في حالة وجود تراس: يجب أن يكون مؤثث بعدد 1 كرسى منضدة وعدد 2 كرسى	3	4	5
	261	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	4	5	6
	262	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3
	263	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	4	5	6
	264	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3
	265	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	4	5	6

	266	Walls are clean الحوائط نظيفة	3	3	3
	267	Ceilings are well maintained الأسقف تكون مصانة جيدا	4	5	6
	268	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3
14-Lodging unit Bathroom الحمامات بوحدات الإقامة	269	All lodging units have minimum one private bathroom and toilet كل وحدات الإقامة بها حمام واحد على الأقل وتواليت	М	M	М
	270	In case there are two or more bathrooms, all the criteria must be at least in one of the bathroom. The others will simply have to meet the conformity of the criteria without having the obligation to have all of them. في حالة وجود عدد 2 دورة مياه أو أكثر، يجب توافر كل الاشتراطات في عدد 1 حمام على الأقل - على أن تتوافق بعض المعايير المطلوبة بباقى حمامات دون توافر كل الشروط	М	М	М
	271	Bathroom has a door minimum width 70 cm net باب الحمام لا يقل عرضه عن 70 سم صافي	M	M	М
	272	2 clothes hooks or double hook is provided وجود عدد 2 علاقة ملابس أو علاقة مزدوجة	N/r	М	M
	273	1 clothes hook should be provided وجود عدد 1 علاقة ملابس	M	N/r	N/r

	274	Electrical extraction or windows are provided وجود شفاط کهربائی أو نافذة	M	M	M
	275	Extraction grid or window are well maintained and clean شبكات التهوية أو النافذة تكون مصانة جيدا ونظيفة	3	3	3
	276	Floor should be antislip surface الأرضية مضادة للانز لاق	M	M	M
	277	A wash basin is available in all bathrooms وجود حوض لغسيل الوجه بكل الحمام	M	M	M
	278	Space to store bathroom supplies is available وجود مكان لتخزين مستلزمات الحمام	M	М	М
	279	Space to store bathroom supplies is well maintained and clean المكان الخاص بتخزين مستلزمات الحمام مصان جيدا ونظيف	3	3	3
	280	Water pipes are hidden from guest view مواسير المياه تكون غير مرئية للنزيل	3	4	M
	281	Sealed glasses or with caps are provided (1 per person) وجود أكواب محكمة الغلق ونظيفة - كوب لكل شخص	M	M	M
	282	Cold and hot water is permanently available وجود ماء بارد وساخن بشکل مستمر	M	М	М
	283	Cold and hot water is translucent یکون الماء البارد والساخن شفاف	M	M	M

	284	Hot and cold water arrives quickly (no more one minute, loop circuit) تدفق الماء الساخن والبارد بسرعة - أقل من دقيقة	3	5	5
	285	In case there are boilers units, they are hidden from guest view  في حالة وجود وحدات للسخان، تكون غير مرئية للنزلاء	3	4	М
	286	Covered waste stainless steel basket are provided and to be opened by foot وجود سلة مهملات من الستانلس ستيل مغطاة وتفتح بالقدم	M	М	М
	287	Taps and all bathroom appliances are well maintained صنابير المياه وكل تجهيزات الحمام تكون مصانة جيدا	4	5	6
	288	Taps and all bathroom appliances are clean صنابير المياه وكل تجهيزات الحمام تكون نظيفة	3	3	3
	289	Tissue box is be available at basin area وجود صندوق مناديل ورقية في منطقة الحوض	3	4	5
	290	Tissue box is in stainless steel (or in imputricidal material) تكون صندوق مناديل الورق من الاستناس ستيل أو منادة للصدأ	3	3	3
	291	Mirror with light above the washing basin is provided وجود مرآة يعلوها إضاءة فوق حوض غسيل الوجه	M	M	M
	292	Hairdryer is provided وجود مجفف للشعر	3	4	5

	293	Shaver Socket is provided وجود فيشة لاستخدام ماكينة الحلاقة	3	4	5
	294	Magnifying mirroris available وجود مرآة مكبرة	3	4	N/r
	295	Magnifying mirror is available and have a light وجود مرآة مكبرة بها إضاءة	N/r	N/r	5
	296	Toilet with seat, and with internal or external water jet must be provided قاعدة التواليت بقاعدة مزودة بشطاف مياه داخلي أو خارجي	M	М	M
	297	Toilet paper on holder is provided وجود ورق توالیت علی حامل	M	M	М
	298	An extra toilet paper role on holder is provided وجود بكرة ورق تواليت إضافية على حامل	3	4	M
	299	Hygiene bags in holder are provided وجود أكياس صحية على حامل	M	M	M
	300	Bath tub or shower cabin or walk-in shower are available وجود مغطس أو كابينة استحمام أو منطقة استحمام	M	M	М
	301	Shower head is adjustable between 140 and 210 cm height must be provided 140 أن يكون رأس الدش قابل للتعديل ما بين ارتفاع و210 سم	3	4	5

	302	Acrylic water Screen in shower or on bath tub is installed - shower curtains not accepted أن يكون هناك مصد للمياه من الاكلريك في منطقة الدش أو المغطس - لا يسمح باستخدام الستائر	М	М	6
	303	Glass water Screen in shower or on bath tub is installed - shower curtains not accepted أن يكون هناك حاجز من الزجاج في منطقة الدش أو المغطس- لا يسمح باستخدام الستائر	N/r	N/r	М
	304	Water screen are well maintained and clean. وجود حاجز للمياه مصان جيدا ونظيف	3	3	3
	305	Safety handle on all bath tub and all shower wall is available وجود مقبض أمان في المغطس أو بحائط الدش	M	M	M
	306	Towel rack or towel support next to the wash basin is installed وجود رف أو علاقة للمناشف لوضع المناشف تكون بجوار حوض غسيل الوجه	M	M	М
	307	Towel rack or towel support next to the bathtub or shower is installed وجود رف أو علاقة لوضع المناشف تكون بجوار المغطس أو الدش	M	M	M
	308	1 bath, 1hand and 1 face towel per person , 100% cotton; وجود المناشف الآتية لكل شخص وتكون مصنوعة 100% من القطن: 1 للأستحمام، 1 للوجه	N/r	N/r	М

	309	1 bath, 1 hand towel per person, 100% cotton; وجود المناشف الآتية لكل شخص وتكون مصنوعة 100% من القطن: 1 للأستحمام، 1 لليد	M	M	N/r
	310	2 bath mats by bathroom وجود عدد 2 منشفة للأرجل	N/r	N/r	M
	311	1bath mat by bathroom وجود عدد 1 منشفة للأرجل	M	M	N/r
	312	Bath towel 150 x100 cm; hand towel 100 x 50; face towel 30 x 30cm; bath mat 60 x 90 cm مقاسات المناشف: منشفة الاستحمام 150 × 100 سم منشفة اليد 100 × 100، منشفة الأرجل 60 × 90 سم، منشفة الأرجل 60 × 90 سم،	N/r	N/r	M
	313	Bath towel 140 x 70 cm; hand towel 100 x 50 cm; face towel 30 x 30cm; bath mat 60 x 90 cm مقاسات المناشف: منشفة الاستحمام 140 × 70 سم منشفة اليد 100 × 50، منشفة الأرجل 60 × 90 سم 90 × 60 سم	M	М	N/r
	314	1 Bathrobe per person, 100% cotton is available وجود عدد 1 روب للحمام 100% من القطن لكل شخص شخص	N/r	N/r	M
	315	1 Bathrobe 100% cotton, upon request is available توفير عدد 1 روب للحمام 100% من القطن لكل شخص في حالة الطلب	3	4	N/r

	316	Slippers are available وجود خف	N/r	N/r	М
	317	Slippers upon request are available توفير خف في حالة الطلب	3	4	N/r
	318	Weighing scale is available وجود ميزان حمام	3	4	5
	319	The following is provided per person: 1 shampoo, 1 shower gel, 1 soap, body lotion and/or conditioner وجود ما يلى للشخص الواحد: 1 شامبو، 1 شاور جيل صابونة، 1 مرطب للجسم و / أو 1 بلسم 1	N/r	N/r	M
	320	The following is provided per person: 1 shampoo, , 1 shower gel (Shampoo and shower gel can be 2 in 1 or in dispenser) 1 soap. وجود ما يلى للشخص الواحد: 1 شامبو، 1 شاور جيل - يمكن أن يكون الشامبو والشاور جل 2 × 1 أو ديسبنسر و1 صابونة	N/r	М	N/r
	321	The following should be provided per person: 1 shampoo, 1 soap وجود ما يلى للشخص الواحد: 1 شامبو، 1 صابونة	M	N/r	N/r
	322	On request: 1 conditioner, 1 body lotion, 1 shower cap, shaving set, tooth brush and tooth paste and nail file في حالة الطلب توفير: 1 بلسم ، 1 مرطب للجسم، 1 غطاء للشعر، 1 مستلزمات الحلاقة، 1 فرشة أسنان، مبرد أظافر	3	4	5

	323	All the above are branded under the same name / label and to be with a minimum of 30 ml per item (samples are not acceptable)  كل ما سبق يحمل اسم أوشعار الفندق ويكون الحد الأدنى لكل عبوة 30 ملم ولا تقبل الأكياس	3	4	5
	324	All toilet water tanks have dual flush economizer system جميع خزانات المياه الخاصة بالتواليتات يكون لديها نظام مزدوج موفر للمياه	3	4	5
	325	All taps and shower heads have economizing frother (air mixer) جميع رؤوس الصنابير تكون مزودة بخلاط هواء موفر	3	4	5
	326	Joints baths, sinks and showers in good condition maintenance and clean (drain of waste water in good working).  الحمامات الملحقة ، والأحواض والادشاش تكون بحالة جيدة من الصيانة ونظيفة- نظام الصرف يعمل بصورة جيدة	3	3	3
	327	Furniture is well maintained الأثاث مصان جيدا	4	5	6
	328	Furniture is clean الأثاث نظيف	3	3	3
	329	Floor is antislip surface الأرضية مضادة للإنز لاق	3	4	5
	330	Floors are well maintained الأرضيات مصانة جيدا	4	5	6

## EGYPT - HOSPITALITY CLASSIFICATION

		331	Floors are clean الأرضيات نظيفة	3	3	3
		332	Walls are well maintained الحوائط مصانة جيدا	4	5	6
		333	Walls are clean الحو ائط نظيفة	3	3	3
		334	Ceilings are well maintained الأسقف مصانة جيدا	4	5	6
		335	Ceilings are clean الأسقف نظيفة	3	3	3
*	15-Lodging unit and bathroom- for wheelchair users غرف وحمامات مستخدمی الکراسی المتحرکة	336	1% of total rooms for those using wheelchairs, with a minimum of 1 room تكون نسبة 1% من إجمالي عدد الغرف مخصصة لمستخدمي الكراسي المتحركة	3	M	M
		337	If the room of those with special need not on the ground floor, an elevator must be provided إذا لم تكن غرفة ذوى الإجتياجات الخاصة بالدور الأرضي يلزم وجود مصعد	М	М	М
*		338	Guest room door has at least 1m wide net الحد الأدنى لعرض باب الغرفة 100 سم صافى	3	4	5
		339	Door handles are between 90-120 cm from floor level ارتفاع مقبض الباب يكون ما بين 90 و 120 سم فوق سطح الأرض	3	4	5

	340	Safety chain and Spy -holes positioned between 110-120 cm from floor level are available وجود سلسلة أمان وعين سحرية على ارتفاع ما بين 110 و120 سم فوق سطح الأرض	3	4	5
	341	Floor is of hard surface - can have fixed or glued shaved carpet (no rugs allowed) الأرضيات من مواد صلبة - يمكن استخدام الموكيت ولكن لا يسمح باستخدام السجاد	3	4	5
	342	Main room lights are controllable from the bed وحدات الإضاءة الرئيسية بالغرفة يتم التحكم فيها من جانب السرير	3	4	5
	343	Firm bed surface is between 45-54 cm height سطح السرير مستوى وثابت ويكون على ارتفاع مابين 45 و54 سم	3	4	5
	344	Tables/desks with clear under space has at least 65 high and 75 cm wide وجود مساحة خالية تحت المناضد / المكاتب بارتفاع على الأقل 65 سم وعرض 75 سم	3	4	5
	345	Mirrors at seating level with a bottom edge are no higher than 90 cm above floor وجود مرآة على مستوى الجلوس لا يزيد ارتفاع الحافة السفلية لها عن 90 سم فوق مستوى الأرض	3	4	5
	346	Clothes rail is at maximum height of 140 cm قضبان الملابس على ارتفاع لا يزيد عن 140 سم	3	4	5

	347	Electrical equipment (TV, A/C units) have remote control وجود جهاز تحكم عن بعد لأجهزة التليفزيون ومكيف الهواء	3	4	5
	348	Telephones have larger buttons and a button to summon assistance in an emergency التليفونات ذات أزرار كبيرة وبها زر لطلب المساعدة في حالة الطوارئ	3	4	5
	349	At least one chair seat with rigid arms is available وجود كرسى واحد على الأقل بمسند صلب	3	4	5
	350	Bathroom door is outward swinging or sliding, at least 100 cm wide net and with handle between 90 -120 cm height from floor level باب الحمام يفتح للداخل أوالخارج والا يقل عرضه عن المسم صافى ويكون مقبضه على ارتفاع ما بين 90 100 سم فوق مستوى الأرض	3	4	5
	351	Toilet cabin is min. size 120 cm x 150 cm with a minimum of 1m clear in front of toilet seat ألا تقل مساحة كابينة الحمام عن 120 × 150 سم وأن تكون هناك مساحة خالية لا تقل عن 100 سم أمام قاعدة التواليت	3	4	5
	352	Toilet seat height is between 43-49 cm with internal or external water jet ارتفاع قاعدة التواليت تكون ما بين 43 و 49 سم وتكون بشطاف داخلي أو خارجي	М	M	М

	353	Wash basin is 50 cm width and 72-74 cm height from floor level with a sufficient space under basin and a mirror over the basin with height between 50-80 cm with a long arm tap حوض غسيل الوجه يكون بعرض 50 سم وبارتفاع ما بين 72 و74 سم من مستوى الأرض مع وجود مساحة كافية تحت الحوض ومرآة فوق الحوض بارتفاع ما بين 50 و80 سم بذراع طويل	М	М	М
	354	Safety rails horizontal and vertical are provided beside wash basin and toilet seat وجود قضبان أفقية وعرضية للتأمين أمام الحوض وقاعدة التواليت	3	4	5
	355	All supplies(toiletries) are 90 -120 cm height from floor level تكون كل مستلزمات الحمام بارتفاع ما بين 90 و 120 سم فوق سطح الأرض	3	4	5
	356	Floor is antislip surface الأرضية مضادة للإنز لاق	3	4	5
	357	walk in shower is provided with 90cm x 90 cm without shower curtain is installed وجود منطقة استحمام مساحتها 90 × 90 سم بدون ستائر	М	М	М

	358	Adjustable shower head between 120-150 cm and a hinged shower seat 50 cm from floor level is available وجود رأس الدش يكون قابل للتعديل ما بين 120 و 150 سم و وجود مقعد معلق بمنطقة الاستحمام بارتفاع 50 سم	М	М	М
16-Private Kitchen/ Kitchinette/ open kitchen in lodging area مطبخ خاص / مطبخ صغیر / مطبخ مفتوح	359	Provision of a kitchen or open kitchen or kitchinette وجود حوض مطبخ أو مطبخ مفتوح أو مطبخ صغير	М	М	М
	360	Sink with hot and cold water 24/24 is provided وجود حوض بالمطبخ متوفر به ماء ساخن وبارد على مدار اليوم	М	М	М
	361	Diffuser / water saver on the faucet is provided وجود موزع للمياه في صنبور المياه موفر للمياه	3	4	5
	362	Workspace is provided وجود منطقة عمل	3	4	5
	363	Cooking surface is provided وجود سطح للطبخ	3	4	5
	364	Hood with filters is provided وجود هواية بفلاتر	3	4	5

	365	At least one electrical outlet on the workspace is provided وجود عدد 1 بوتاجاز كهربائى على الأقل في المكان	M	М	М
	366	A cupboard with shelves is provided وجود دولاب بأرفف	3	4	5
	367	The quantity of tableware supplied corresponds to at least the maximum capacity in beds of the unit per person: 1 glass, 2 plates, 1 bowl / mug, 1 coffee cup, 1 large spoon, 1 teaspoon, 1 knife, 1 fork. The dishes are identical, the service is complete and in good condition.  وجود أدوات للمائدة كافية لاستخدام أقصى عدد يمكن تواجده طبقا لعدد الأسرة بالشقة الفندقية، ليكون نصيب كل فرد ما يلى: كوب واحد ، عدد 2 طبق، سلطانية ، كوب / وعاء / قدح ، فنجان قهوة ، ملعقة كبيرة ملعقة كبيرة صغيرة ، سكين ، شوكة وتكون الأطباق ذات أشكال متطابقة وتكون الأدوات كلها في حالة جيدة متطابقة وتكون الأدوات كلها في حالة جيدة	3	4	5
	368	A teapot with 6 minimum tea glasses is provided غلاية للشاي يستوعب 6 أكواب على الأقل	3	4	5

	369	Minimum equipment for preparing meals: 1 salad bowl, 1 baking dish if oven exists, 2 pans, 1 pan. Beyond 6 people, these items should be duplicated and offer diversified container sizes.  الحد الأدنى من الأدوات التي تسمح بإعداد وجبة: سلطانية لإعداد السلطة، طبق لتقديم الخبز، في حالة وجود فرن صنية للفرن، عدد 2 مقلاة ومقلاة إضافية. وفي حالة وجود أكثر من 6 أشخاص بالوحدة يتم مضاعفة الكمية مع مراعاة اختلاف أحجام الأدوات المتوفرة	3	4	5
	370	Oven or roasting pan is provided وجود فرن وشواية	3	4	5
	371	Microwave is available وجود میکروویف	3	4	5
	372	Dishwasher is available وجود غسالة أطباق	3	4	5
	373	Washing machine is available وجود غسالة ملابس	3	4	5
	374	Fridge is available وجود ثلاجة	M	M	M
	375	Electric coffee maker is available وجود غلاية كهربائية للقهوة	3	4	5
	376	An electric kettle is available وجود غلایة میاه کهربائیة	3	4	5
	377	Toaster is available وجود توستر	3	4	5
	378	A bin with a lid is available وجود سلة مهملات بغطاء	3	4	5

	379	Garbage bags available for use in the trash are available وجود أكياس لجمع قمامة	3	4	5
	380	Equipment available in the open kitchen / kitchenette / kitchen area is in a good state of maintenance.  المعدات والتجهيزات المتوفرة في المطبخ / المطبخ المفتوح تكون بحالة جيدة من الصيانة	3	3	3
	381	Equipment available in the open kitchen / kitchenette / kitchen area is in a good state of cleanliness.  المعدات والتجهيزات المتوفرة في المطبخ / المطبخ المفتوح تكون بحالة جيدة من النظافة	3	3	3
	382	Floor in good condition for maintenance and clean. الأرضيات تكون بحالة جيدة من السيانة	3	3	3
	383	Ceiling in good condition for maintenance and clean. الأسقف يكون بحالة جيدة من الصيانة ونظيفة	3	3	3
	384	Wall in good condition of maintenance and clean الحوائط تكونبحالة جيدة من الصيانة ونظيفة.	3	3	3
	385	Walls out wall tiles in good condition and clean. البلاط المكون للحوائط يكون بحالة جيدة من الصيانة ونظيف	3	3	3

	386	If cleaning by the establishment is not daily -A soil cleaning equipment is included in the inventory. It includes at least 1 bucket, 1 broom, 1 broom wash with bucket and press and / or a mop device, 1 vacuum cleaner or mechanical broom if carpet إذا لم يكن التنظيف من قبل المؤسسة يوميًا ، يتم تضمين معدات تنظيف الأرضية. ويشمل ما لا يقل عن 1 دلو ، 1 مكنسة ، 1 ممسحة مع دلو للمياه لغسيل الأرضية و 1 مكنسة كهربائية أو مكنسة ميكانيكية في حالة وجود سجاد	3	3	3
17-Services الخدمات	387	Daily cleaning of the unit (living room and / or bedroom, kitchen and bathroom).  تنظيف يومى للوحدة - غرفة المعيشة و / أو غرفة النوم والمطبخ ودورة المياه	N/r	N/r	5
	388	Cleaning on request of the unit during the stay (living room and / or bedroom, kitchen and bathroom).  في حالة الطلب يتم تنظيف الوحدة خلال فترة الإقامة - مثل غرفة المعيشة و / أو غرفة النوم والمطبخ ودورة المياه	3	4	N/r
	389	On request, daily change of towels / bathroom تغيير يومي للمناشف بدورات المياه في حالة الطلب	N/r	N/r	5
	390	On request, change of towels bathroom . تغيير المناشف بدورات المياه في حالة الطلب	3	4	N/r

	391	Bed linen change (minimum every 2 days) on request. تغيير ملاءات السرير - على الأقل كل يومين - في حالة الطلب	N/r	N/r	5
	392	Daily removal of garbage from the living space (interior). تجميع المهملات الموجودة داخل غرفة المعيشة يوميا	N/r	N/r	5
	393	Daily removal of garbage, garbage in front of the door. تجميع المهملات الموجودة أمام الباب يوميا	3	4	N/r
	394	Washing machine (in common area) in self service guests. وجود غسالة ملابس في مكان يمكن لكل النز لاء	3	4	М
	395	Dryer (in common areas) for self- service guests. مجفف للملابس في مكان يمكن لكل النز لاء استخدامه	3	4	5
	396	If provision of facilities and equipment in common area is available; floors, walls and ceilings in good condition maintenance and clean. إذا كانت المرافق والمعدات والتجهيزات في مكان يمكن لكل النزلاء استخدامها، فإن الأرضيات والجدران والأسقف تكون بحالة جيدة من الصيانة ونظيفة	3	3	3

18- Environm managem الإدارة البيئية	397	If an approach of good environmental management and sustainable development is verifiable by an adherence to Green key or adherence to criteria published by the GSTC (Global Sustainable Tourism Council) or by the establishment of internal regulations and / or internal training plan to the company (in the two cases the supporting documents must be produced).  i by a capacity of the end of the company (in the internal formulation of the end of the company (in the internal formulation of the end of the	10	10	10
19-Medic Service لخدمة الطبية	398	On request doctor is under contract for rapid intervention  التعاقد مع طبيب يمكنه التدخل السريع عند الحاجة	M	M	M

27-Staff quarters سکن العاملین	399	The annex related to the restaurant, lockers, showers, toilets and staff housing should reach 100% of the mandatory criteria and at least 70% of the total points criteria هذا الملحق مرتبط بالمطعم ودواليب العاملين العاملين حيث يجب تحقيق والأدشاش والحمامات سكن العاملين، حيث يجب تحقيق من المعابير الإلزامية ٪ 100 وما لا يقل عن 70 ٪ من إجمالي عدد النقاط بالنسبة المعابير المحددة بالنقاط بالنسبة المعابير المحددة بالنقاط بالتعاملين المعابير المحددة بالنقاط المحددة بالنقاط المحددة بالمعابير المحدد المعابير المحدد المحدد المعابير المحدد المعابير المحدد المعابير المحدد المعابير المحدد المعابير المحدد المحدد المعابير المحدد المحدد المعابير المحدد المحدد المعابير المحدد	20	20	20
28-Cleanliness and maintenance النظافة والصيانة	400	For the points related to the maintenance and cleanliness of corridors, walkways, swimming pools, restaurants / bars and lodging units. it should reach 70% of the total number of points of these criteria points of these criteria elicibis points of these criteria points of the total number of the points of the total number of points of these criteria points of the total number of the total number of points of the total number of points of the total number of the total number of points of the total number of the total number of points of the total number of the total	30	30	30

Total mandatory criteria		
Total non-compliant mandatory criteria		
Total points criteria		
Total non-compliant points		

## NOTE:

M = Mandatory must have item,
A number = flexible score item
N/r = not required